



Общи условия на Програма AgriClime™ България през 2021 година

ЦЕЛ

Този документ определя общите условия на Програма AgriClime™ за суша.

1. ДЕФИНИЦИИ

Споразумение: настоящите Общи условия, Уведомлението за поверителност на „Синджента“ и Потвърждението на Програмата изпратено чрез имейл.

Възстановими суми: сумата, възстановявана на Земеделския производител по отношение настъпването на Суша, описана и изчислена в съответствие с Потвърждението на Програмата. При Суша сумата започва да се изплаща от „Синджента“ при Прага на валежите на линейна основа до максимум 30% от стойността на покупките на продукти от производителя отговарящ на условията за участие.

Регистрирани хектари: Площта на хектарите, посочена в Потвърждението на Програмата за Програмата.

Дистрибутор на „Синджента“: компания, регистрирана за търговия с продукти за растителна защита и семена.

Суша: събитие, което се случва по време на критичния етап от растежа на културата, когато Валежите са по-малко от Прага на валежите.

Крайна дата за регистрация: зависи от културата и гаранционния период, който Земеделският производител избира за Програмата AgriClime™ за суша; За Слънчоглед: *Вариант 1:* 1 май 2021 г.; *Вариант 2:* 17 май 2021 г.; *Вариант 3:* 1 юни 2021 г.; За Житни Култури: 10ти Април 2021.

Гаранционни периоди: За Слънчоглед: *Вариант 1:* от 20 май 2021 г. до 20 юни 2021 г.; *Вариант 2:* от 5 юни 2021 г. до 5 юли 2021 г.; *Вариант 3:* от 20 юни 2021 г. до 20 юли 2021 г.; За Житни Култури: от 1 май 2021 до 15 юни 2021.

Поле: Регистрираните от Земеделския производител площи, с посочени конкретни координати (географската дължина и ширина), описани в Потвърждението на Програмата.

Програма: Програмата AgriClime™.

Потвърждение на Програмата : информацията изпратена чрез имейл преди Началната дата на Рисковия Период от „Синджента“ до Земеделския производител , потвърждаваща условията на работа между страните.

Програмен период: количеството дни (гаранционен период) , указани в Потвърждението на Програмата, за които ще се изпълнява Програмата.

Програмни продукти: продуктите на „Синджента“, посочени в Потвърждението на Програмата, които Земеделският производител трябва да закупи, за да получи право за Възстановимите суми. Продуктите, които участват в Програмата са:

Слънчоглед: Листего, Листего Плюс, Флуенс, Амистар Голд
Житни Култури: Елатус Ера, Аксиал, Аксиал 1, Камео Макс

Програмен протокол: избрани Програмни продукти за избрани култури, както са дефинирани в Потвърждението на Програмата.

Начална дата на програмата: първият ден от Програмния период и началната дата, посочена в Потвърждението на Програмата.

Валежи: данни от сателитните и метеорологичните станции за валежите, предоставени от MeteoBlue, използвайки набори от данни CHIRPS V2 в оригинална геопространствена резолюция. Наборът от данни за запълване на липсваща информация е SMSGLOBAL.

Праг на валежите: указаната стойност (в мм) в Потвърждението на Програмата, представляващо индекс на валежите определен с данни от предходните 20 години за конкретното поле.

2. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ЗЕМЕДЕЛСКИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛ

2.1. За да отговаря на критериите за Програмата, Земеделският производител трябва:

- a. да регистрира дадено Поле в Програмата преди Крайната дата за регистрация, зависеща от избрания Гаранционен Период
- b. да гарантира, че всички данни в Потвърждението на Програмата, предоставени от Земеделския производител, са пълни, актуални и точни;
- c. да закупува Програмни продукти в количества, които отговарят или надвишават обемите, изисквани по Програмния протокол за Регистрираните хектари, а именно:
 - Слънчоглед: минимум 200 хектара покрити с Амистар Голд плюс един или комбинация от следните продукти по избор: Листего, Листего Плюс, Флуенс
Официално регистрираните дози, които се използват за целта на Програмата са:

Продукт	Доза Л/КГ на хектар
Листего	1.2
Листего Плюс	2
Амистар Голд	1
Флуенс	0.04

- Житни култури: минимум 400 хектара покрити с Елатус Ера плюс един или комбинация от следните продукти по избор: Аксиал, Аксиал 1, Камео Макс
Официално регистрираните дози, които се използват за целта на Програмата са:

Продукт	Доза Л/КГ на хектар
Елатус Ера	0.75
Аксиал	0.9
Аксиал 1	1
Камео Макс	0.04

- d. да извърши всички плащания, дължими на Дистрибутора на „Синджента“ за Програмните продукти, когато станат дължими;

- e. да представи на „Синджента“ до Крайната дата за регистрация доказателства за покупка – фактура/и за всички Програмни продукти в съответствие с 2.1.с. Копията на фактурите трябва да бъдат ясни и четими, да са свързани с покупка на Програмни Продукти. Информация, която не се отнася до покупката на Програмни Продукти трябва да бъде заличена от предоставените копия. Цените от фактурите трябва да бъдат заличени. Заличаването е задължение на Земеделския производител.
- f. в случай че Земеделският производител е представляван от Упълномощен представител или от Служител, особено когато Земеделският производител не е физическо лице, а юридическо лице от какъвто и да е вид, да представи на „Синджента“ писмени доказателства за представителните права на Упълномощения представител да действа от името на това юридическо лице най-късно на съответната крайна дата за Регистрация на избраната опция за съответния Гаранционен период. Приемливи писмени доказателства включват извлечение от търговския регистър или копие от пълномощно.
- g. Срок за отказ – до 20 дни преди започване на гаранционния период

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА „СИНДЖЕНТА“

3.1. В срок от 5 дни след регистрирането на Земеделския производител, „Синджента“ уведомява производителя по електронна поща, че:

(а) Земеделският производител е регистриран в Програмата (независимо дали от Земеделския производител или от Упълномощен представител от името на производителя); и

(б) Земеделският производител може да се откаже от Програмата, като се обади на „Синджента България“ и поиска да бъде изключен от Програмата в рамките на периода за отказ.

3.2. „Синджента“ ще изпрати по имейл на Земеделския производител Програмно потвърждение след Периода на отказ, при условие че Земеделският производител не се е отказал от Програмата. „Синджента“ ще изпрати по имейл на Земеделския производител одобрение за участие в Програмата след получаване и валидиране на документи доказателства за покупка.

3.3. В зависимост от сроковете и условията на настоящото Споразумение, „Синджента“ ще заплати Възстановимата сума на одобрен за участие в Програмата Земеделски производител, в случай че има Суша.

3.4. „Синджента“ ще уведоми Земеделския производител за настъпването на Суша в рамките на 45 дни след края на Програмния период.

3.5. Ако се дължи изплащане на Възстановима сума съгласно настоящото Споразумение, изплащането на Възстановимата сума се извършва до 31 ноември 2021 г. Възстановимата сума е в зависимост от каквито и да са ограничения или горни граници, посочени в Потвърждението на Програмата.

3.6 „Синджента“ си запазва правото да ограничи броя на регистрираните в Програмата общи площи до 20 000 хектара за Житни Култури и 30 000 хектара за Слънчоглед.

4. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА УПЪЛНОМОЩЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛ

4.1. Ако Земеделският производител бъде регистриран от Упълномощен представител от негово име съгласно точка 3.1(а) от настоящото Споразумение, Упълномощеният представител декларира, гарантира и представя необходимите доказателства, че той/тя е упълномощен от Земеделския производител да действа от името на Земеделския производител при регистриране по Програмата.

5. МЕТЕОРОЛОГИЧНА ИНФОРМАЦИЯ

Всички метеорологични данни, използвани по отношение на тази Програма, се получават от доставчика на данни MeteoBlue. Данните ще се използват, за да се определи дали е настъпило събитие на Суша. Данните също така се използват и за моделиране на историческите тенденции за установяване на Прага на валежите. Метеорологичната информация, предоставяна от „Синджента“ съгласно или във връзка с настоящото Споразумение, е разработена на базата на вероятности и е само за индикативни цели. В никакъв случай „Синджента“ няма да носи отговорност спрямо Земеделския производител за каквито и да са загуби, щети, задължения, разходи и разноси, които Земеделският производител може да направи или да понесе във връзка с използването или опираването на Земеделския производител на тази метеорологична информация. „Синджента“ отказва отговорност за каквито и да са и всички гаранции и декларации, изрични или мълчаливи, по отношение на естеството и точността на такава метеорологична информация.

6. ПОВЕРИТЕЛНОСТ

6.1. Всяка страна, като „Получаваща страна“, запазва поверителност по време на срока на настоящото Споразумение и след неговото прекратяване и не разкрива на трети лица (с изключение на служители, застрахователи и/или подизпълнители на Получаващата страна на основание необходимост да се знае и за които Получаващата страна остава отговорна), без предварителното писмено съгласие на другата страна, каквато и да е информация и данни от какъвто и да е вид и под каквато и да е форма, отнасящи се до другата страна или до настоящото Споразумение, които стават притежание или се узнават от Получаващата страна по силата или в резултат на настоящото Споразумение („Поверителна информация“). Освен това, Получаващата страна гарантира и се ангажира да не използва Поверителната информация за каквато и да е друга цел, различна от целта, за която е предоставена Поверителната информация, без предварителното писмено съгласие на другата страна.

6.2. Задълженията за поверителност, предвидени в настоящото Споразумение, продължават да действат за период от 3 години след прекратяването на настоящото Споразумение.

7. ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ

Правилното управление и контрол на разнообразието от информация е приоритет за „Синджента“ и то се подчинява на законови и подзаконови нормативни актове, браншови политики и на нашите собствени политики и Кодекс за поведение. „Синджента“ предприема разумни от търговска гледна точка защитни мерки за сигурност, за да гарантира, че информацията е защитена срещу рискове като загуба или неоторизиран достъп, унищожаване, използване, промяна или разкриване на информация. Цялата информация, която събираме, е относима, адекватна и пропорционална за целите, за които тя се събира. „Синджента“ не съхранява личната информация по-дълго от необходимото, освен ако това се изисква от закона, напр. за спазване на нормативни изисквания.

Уведомлението за поверителност на „Синджента“, приложено към настоящите Общи условия, представлява неразделна част от настоящото Споразумение.

8. ДРУГИ РАЗПОРЕДБИ

8.1 Договорът се прекратява в един от следните случаи:

8.1.1 Земеделският производител се откаже от Програмата във всеки един момент след регистрацията си, но не по-късно от 20 дни преди започване на Гаранционния период

8.1.2 Настъпване на следното събитие: последната дата на Програмния период или датата, на която е платена Възстановимата сума, ако е приложимо.

8.2. Настоящото Споразумение представлява цялостното споразумение по отношение на предмета на този документ и каквито и да са предишни документи, независимо дали са писмени или устни, между страните във връзка с този предмет. Съответно, всички други срокове, условия, декларации, гаранции и други изявления, които иначе биха били подразбиращи се (по закон или по друг начин), не са част от настоящото Споразумение.

8.3. Никакво изменение или промяна на настоящото Споразумение няма да бъде ефективно, освен ако не е направено или потвърдено в писмен документ, издаден от „Синджента“. Земеделският производител не може да прехвърля правата си по настоящото Споразумение без предварителното писмено съгласие на „Синджента“.

8.4. Ако някоя част от настоящото Споразумение е недействителна или неприложима, настоящото Споразумение не я включва. Останалата част от настоящото Споразумение продължава да е изцяло в сила.

8.5. Настоящото Споразумение се подчинява и тълкува в съответствие със законодателството на България.

8.6. Приемайки Общите условия, всяка от страните удостоверява и гарантира, че разбира правната значимост на условията на това Споразумение и че има законовото право да обвързва организацията, която представлява, с условията на това Споразумение.



Декларация за поверителност по Програма AgriClime България 2021

Въведение. www.syngenta.bg/agriclime се управлява от „Синджента България“ ЕООД и нейната група компании („Синджента“) – „администратор на данни“. Вашата поверителност е важна за нас. Във връзка с това „Синджента“ разработи тази декларация за поверителност (настоящата „Декларация“ или „Декларация за поверителност“), за да Ви информира как „Синджента“ събира, съхранява, използва и обработва личните данни и информацията, която ни предоставяте чрез този уебсайт („Сайтът“).

Дата на влизане в сила. 1 ноември 2018 г.

Обхват на настоящата Декларация Настоящата Декларация обхваща личните данни и информацията (наричана по-долу „Лична информация“), които събираме чрез този Сайт. Личната информация представлява данни, които идентифицират физическо лице, било то самостоятелно или в комбинация с друга информация, с която разполагаме. Примерите за лична информация включват име, адрес, имейл адрес, данни за геолокация (като местоположение на фермерски ниви), потребителско име и всяка друга информация, която предоставяте, когато използвате нашия Сайт, за да създадете акаунт или профил.

Ако подадете Лична информация чрез този Сайт, която се отнася до физически лица, различни от Вас, трябва първо да получите тяхното предварително информирано съгласие за това, че използвате тяхна Лична информация, като поискате от тях да прочетат и потвърдят, че те разбират и са съгласни с тази Декларация за поверителност. Ако те не са съгласни, Вие не можете да изпращате тяхната Лична информация.

За да използвате този Сайт, ние трябва да обработваме Лична информация, както е посочено в тази Декларация за поверителност и в Политиката за ползване на „бисквитки“. Моля, да не използвате този Сайт, ако тези правила не Ви устройват. Ние си запазваме правото да правим промени по настоящата Декларация или в Политиката за ползване на „бисквитки“ по всяко време. Всички промени ще бъдат публикувани в настоящата Декларация или в Политиката за ползване на „бисквитки“, като съществените промени обикновено ще се отнасят само за дейности и информация, събирана за предстояща работа. Препоръчваме Ви редовно да преглеждате настоящата Декларация и Политиката за ползване на „бисквитки“, за да сте сигурни, че сте запознати с всички промени и с начина, по който може да бъде използвана Вашата информация.

Каква лична информация събираме чрез нашия Сайт?

Личната информация представлява информация, която ни позволява да знаем отличителните черти на дадения човек. Личната информация се изисква, когато регистрирате акаунт, въвеждате данни и ни изпращате отзиви. Например тази информация може да включва име, адрес, имейл адрес, данни за геолокация, като местоположение на фермерските ниви. Подобна информация ни позволява да предоставяме препоръки по скоростта на сондиране, да управляваме ефективно отношенията си с Вас и да подобряваме нашия Сайт и основните алгоритми и софтуер.

Информацията, която не може да се идентифицира като лична, представлява информация, която е само статистическа по естеството си и която сама по себе си не позволява да се идентифицира конкретно лице или структура и която зависи от посещенията, които правите на Сайта. Например тази информация може да включва домейна, през който достигате до интернет, датата и часа, в които влизате в Сайта, както и интернет адреса на уебсайта, от който сте се свързали директно към нашия Сайт. Тази информация се използва в обобщена форма, за да направи Сайта по-полезен и привлекателен за неговите потребители.

Как „Синджента“ използва Вашата Лична информация?

Като цяло ние използваме Личната информация, която събираме чрез нашия Сайт:

- За да се свързваме с Вас относно Програмата AgriClimate и друга информация, която вярваме, че ще Ви интересува, когато сте ни дали разрешение да го правим.
- Въз основа на законния ни интерес ние трябва:
 - Да Ви предоставяме персонализиран опит, когато използвате нашия Сайт;
 - Да се свързваме с Вас с информация и съобщения, свързани с използването на нашия Сайт от Вас;
 - Да ви каним да участвате в проучвания и да ни предоставяте отзиви;
 - Да разбираме по-добре Вашите нужди и интереси;
 - Да подобряваме съдържанието, функционалността и използваемостта на нашия Сайт;

Как „Синджента“ споделя Лична информация?

Доставчици на услуги. Можем да споделяме Лична информация с компании и организации, които извършват услуги от наше име, например компании, с които работим, за да развиваме Програмата AgriClimate. Тези трети страни са задължени по договор да използват Личната информация, която споделяме с тях, само за да извършват услуги от наше име и да предприемат разумни търговски мерки за защита на поверителността и сигурността на Вашата Лична информация.

В рамките на „Синджента. Можем да споделяме Личната информация, която събираме чрез нашия Сайт в рамките на групата компании „Синджента“ за целите на Програмата AgriClimate. Ако не искате да споделяме Лична информация с друг член на групата компании „Синджента“, повече няма да можете да използвате Програмата AgriClimate или Сайта. Моля, уведомете ни, като изпратите имейл или пишете на нашия Служител по защита на поверителността на данните в България: Виолета Тенева, Violeta.Teneva@Syngenta.com

Бизнес прехвърляния. Вашата Лична информация може да бъде прехвърлена към компания, която е придобила акциите или активите на „Синджента“, някои от нейните свързани лица или някое от нашите предприятия, например в резултат на продажба, сливане, реструктуриране или ликвидация. Ако бъде извършено такова прехвърляне, използването на Вашата Лична информация от получаващата компания ще бъде съобразено с тази политика и с предпочитанията за поверителност, които сте изразили пред нас.

Съблюдаване на законодателството и защита на нашите права и правата на други. Ние можем да разкриваме Лична информация, когато добросъвестно смятаме, че разкриването е подходящо с цел съобразяване със закон, съдебна заповед или призовка. Може също така да разкриваме Лична информация, за да предотвратим или да разследваме възможно престъпление, като измама или кражба на самоличност; за да приведем в действие или да приложим нашите онлайн условия за ползване или други споразумения; или за да защитим собствените си права или собственост или правата, собствеността или безопасността на наши потребители или други лица.

Обобщена информация. Възможно е да споделяме с трети страни обобщена демографска или статистическа информация, но тази информация е в анонимна форма и не съдържа никакви Лични данни.

Както е описано в споразумение „кликване“. Запазваме си правото да разкриваме Вашата Лична информация, както е описано във всяко споразумение „кликване“, което сте приели.

Вашият избор

Като цяло

Ние уважаваме Вашето право да избирате начините, по които събираме, използваме и разкриваме Вашата Лична информация. В повечето случаи ще Ви помолим да посочите избора си в момента, в който събираме Вашата Лична информация. Също така ще включим връзка за отказ от участие в бюлетин или промоционален имейл, който Ви изпращаме, за да можете да ни информирате, че не искате да получавате такива съобщения от нас в бъдеще. Ако сте създали акаунт или личен профил на нашия сайт, може да сте в състояние да актуализирате някои или всички свои решения за поверителност, като промените настройките на акаунта си или на профилната си страница.

Директен маркетинг

Преди да използваме Вашата лична информация за целите на директния маркетинг (или да позволим на наши свързани лица да го направят), ние ще Ви предоставим възможността да изберете дали да използваме Вашата информация по този начин. Ако когато и да е Вие пожелаете да бъдете извадени от пощенските ни списъци по директен маркетинг, моля, да ни изпратите имейл или да пишете на нашия Служител по защита на поверителността на данните в България, както е посочен по-горе. Моля, посочете пълното си име, адрес и имейл адрес, за да можем да Ви намерим в пощенските ни списъци. Щом разполагаме с информацията, от която се нуждаем, ще Ви премахнем от нашите пощенски списъци. Моля да ни дадете достатъчно време, за да удовлетворим искането Ви.

Споделяне на Ваша лична информация.

Моля, прегледайте раздела „Как „Синджента“ споделя Лична информация?“, за да научите как споделяме Лична информация с трети страни и какъв избор имате.

Как можете да упражнявате правата си във връзка с Вашата Лична информация?

Ние се стремим да поддържаме високо равнище на прозрачност по отношение на данните, които обработваме. По отношение на обработката на Вашата Лична информация, описана в настоящата Декларация, Вие имате следните права:

- Да потвърдите, че „Синджента“ може да обработва Вашата Лична информация, да получите достъп до или да получите копие от Личната информация, която може да имаме за Вас;
- Да изискате от нас да коригираме или актуализираме всяка неточна Лична информация или да попълним всяка непълна Лична информация;
- Да поискате да изтрием или да заличим Ваша Лична информация;
- Да ограничите обработката на Ваша Лична информация;

- Да поискате от нас да Ви предадем определена Ваша Лична информация или да я прехвърлим към друг администратор на данни (преносимост на данни); и
- Да поискате да спрем обработката на Ваша Лична информация за целите на директния маркетинг. В зависимост от други законни интереси, на които можем да се облекнем (напр. в контекста на правни претенции срещу нас, висящи или предстоящи), на нас няма да ни бъде позволено повече да обработваме Вашата лична информация.

Ако желаете да упражните някое от горните права, можете да се свържете с нас безплатно, като изпратите имейл до нашия Служител по защита на поверителността на данните в България, както е посочен по-горе.

Ние ще отговорим на Ваше разумно конкретно искане колкото е възможно по-бързо след като проверим искането на нашия Служител по защита на поверителността на данните в България.

Без ненужно забавяне ще променим Вашата Лична информация, ако сме съгласни, че тя е или неточна, остаряла, непълна, несъответстваща или подвеждаща, след като бъдат взети предвид целите, за които е събрана. Ако я коригираме, но преди това сме я разкрили на трета страна, то ние ще уведомим и тази трета страна, ако това се изисква от закона.

Ако не сме съгласни с искането Ви за коригиране на Вашата Лична информация, ние ще обясним причината за отказа и начините, по които можете да се оплачете.

Колко дълго „Синджента“ съхранява Вашата Лична информация?

Ние възнамеряваме да запазим Вашата Лична информация точна и актуална. Ние не желаем да съхраняваме Вашата Лична информация по-дълго, отколкото е необходимо за съответните цели във връзка с използването на нашия Сайт. Колко време трябва да запазим Вашата Лична информация зависи от целта, за която я събираме и следователно няма стандартен срок на запазване. По този начин срокът на запазване може да варира в зависимост от обстоятелствата. По други законосъобразни причини, напр. в контекста на правни претенции, може да се наложи да съхраняваме Лична информация извън срока, необходим за изпълнение на определената цел, за която първоначално е събрана. В тези случаи обаче няма да продължим да обработваме Личната информация за първоначално определената цел.

Ако искате да получите повече информация за това къде и колко време се съхранява Вашата Лична информация, както и за правото си на заличаване, моля, свържете се с нашия Служител по защита на поверителността на данните в България.

Как „Синджента“ защитава Вашата Лична информация?

Ние поддържаме цялостна програма за сигурност на данните, включваща разумни от търговска гледна точка административни, физически и технологични мерки за сигурност, за да защитаваме Личната информация от неразрешен достъп, неразрешено използване и неразрешено или случайно унищожаване, промяна или разкриване. Въпреки че предприемаме разумни от търговска гледна точка предпазни мерки за осигуряване на подходящо равнище на сигурност, не можем да гарантираме сигурността на Личната информация, предоставена по интернет или съхранявана в нашите бази данни.

Специално съобщение относно прехвърлянето на данни

Синджента АГ, крайната компания майка на „Синджента България“ ЕООД, е швейцарска корпорация със седалище в Базел, Швейцария. „Синджента“ използва уеб сървъри и съхранява данни в страни в рамките на Европейския съюз („ЕС“), както и в страни извън ЕС, включително Швейцария, Съединените американски щати и други държави. Ние може да прехвърляме Вашата Лична информация на наши доставчици на услуги и на други субекти, намиращи се в ЕС или Швейцария, Съединените американски щати или други държави извън ЕС, за целите, описани в настоящата Декларация. Различните държави имат различни закони и изисквания за поверителност, като някои осигуряват по-слаба правна защита на Вашата Лична информация, отколкото други.

Все пак имайте предвид, че независимо къде се събира или обработва Вашата Лична информация, ако тя е събрана чрез този Сайт, ние ще гарантираме, че тя е защитена от условията на настоящата Декларация и всички съобщения за поверителност или споразумения „кликване“, които важат за Вас.

Използвайки този Сайт, Вие давате съгласието си за събиране, използване и прехвърляне на Вашата Лична информация във или до Съединените американски щати или до която и да е друга държава по света.

Приложим закон и юрисдикция

Настоящата Декларация се подчинява на законодателството на България, без да се вземат предвид стълкновителните му норми. Обикновените съдилища в България имат изключителна компетентност по всякакви искове, свързани с тази Декларация.

Въпроси, безпокойства и оплаквания относно нашите правила за поверителност

Ако имате някакви въпроси или притеснения относно това как „Синджента“ използва Вашата Лична информация, можете да се свържете с нашия Служител по защита на поверителността на данните в България.

Също така имате право да подадете жалба до съответния надзорен орган (по-специално в държавата членка, в която обичайно пребивавате, мястото на работа или мястото на предполагаемото нарушение).